Report of the
Electoral Boundaries
Commission
for the
Province of

Rapport de la
Commission de délimitation
des circonscriptions
électorales
pour la province du

New Brunswick

Nouveau-Brunswick

1987

Presented pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act (chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970), as amended.

Présenté conformément à la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970), modifiée.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. SE3-23/4-1987

ISBN 0-662-54890-6

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

N° de cat. SE3-23/4-1987

ISBN 0-662-54890-6

TABLE OF CONTENTS

	Page
Report	5
Schedule A	8
Names, Populations and Legal Descriptions of the Ten (10) Electoral Districts of the Province of New Brunswick	
Schedule B	11
Part I —Reasons for Recommendations	
Part II—Recommended Changes and Reasons	
Maps (in pocket)	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport	5
Annexe A	8
Noms, populations et descriptions légales des dix (10) circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick	
Annexe B	11
Partie I — Motifs à l'appui des recommandations	
Partie II — Modifications recommandées et motifs	
Cartes (dans la pochette)	

REPORT

An Electoral Boundaries Commission for each and every Province of Canada was set up under the provisions of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* being Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada 1970, as amended.

By Proclamation dated May 6, 1986 an Electoral Boundaries Commission was established for the Province of New Brunswick. The Commission is to readjust the boundaries of the electoral districts in New Brunswick using the 1981 decennial census.

The said census established the population of the Province of New Brunswick at 696,403. The representation of the Province of New Brunswick in the House of Commons is ten (10) members and the province is accordingly divided into ten (10) electoral districts. The population of the province divided by ten (10) gives an electoral quota of 69,640 for each of the electoral districts. (This is according to the rule in paragraph 13(1)(*a*) of the Act and referred to in the quotation set out below).

The *Electoral Boundaries Readjustment Act* provides that the division of the province into electoral districts and the description of the boundaries thereof shall proceed on the basis that the population of each electoral district shall correspond as nearly as possible to the electoral quota, that is, in New Brunswick 69,640.

The Act further provides that the Commission may only depart from the strict application of the rule in the following manner:

"13(1)...

(*a*)...

(*b*)...

(*c*)...

(i) in order to respect the community of interest or community of identity in or the historical pattern of an electoral district in the province, or

(ii) in order to maintain a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province,

but in departing from the application of rule (*a*), the commission shall make every effort to ensure that, except in circumstances viewed by the commission as being extraordinary, the population of each electoral district in the province remains within twenty-five per cent more or

RAPPORT

Une Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour chacune des provinces du Canada a été établie en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada, 1970, telle que modifiée.

Par proclamation en date du 6 mai 1986, une Commission de délimitation des circonscriptions électorales a été établie pour la province du Nouveau-Brunswick. La Commission est chargée d'étudier le rajustement des limites des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick, en utilisant les résultats du recensement décennal de 1981.

Ledit recensement a établi que la province du Nouveau-Brunswick comptait 696 403 habitants. La représentation de la province à la Chambre des communes comporte dix (10) députés et la province est donc divisée en dix (10) circonscriptions électorales. La population de la province divisée par dix (10) donne un quotient électoral de 69 640 pour chacune des circonscriptions. (Ceci est conforme à la règle du sous-paragraphe 13(1)*a)* de la Loi à laquelle réfère la citation ci-dessous.)

La *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* stipule que le partage de la province en circonscriptions électorales et leurs délimitations doivent être fondés sur le principe suivant: la population de chacune des circonscriptions doit correspondre d'aussi près que possible au quotient électoral soit, 69 640 au Nouveau-Brunswick.

La Loi stipule en outre que la Commission ne peut s'écarter de l'application rigoureuse de cette règle que dans des circonstances suivantes:

«13(1)...

a)...

b)...

c)...

(i) soit, afin de respecter la communauté d'intérêts ou l'identité culturelle d'une circonscription électorale d'une province ou son évolution historique,

(ii) soit, afin de conserver des dimensions géographiques réalistes pour les circonscriptions des régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province.

Cependant, pour toute dérogation à la règle *a*), la commission doit par tous les moyens s'efforcer de faire en sorte que, sauf dans les circonstances qu'elle considère comme extraordinaires, la population de chaque circonscription électorale d'une province ne soit ni inférieure ni

twenty-five per cent less of the electoral quota for the province."

In the Commission's view no extraordinay circumstances existed which would permit it to depart from the quota limits provided for by the Act. Consequently the electoral quota being 69,640 the population of each electoral district must not exceed 87,050 or be less than 52,230.

Pursuant to the provisions of the Act, the Commission recommends that the ten (10) electoral districts in the province be as hereinafter named and described and as illustrated by the map hereto attached.

The Commission after having published a preliminary report, held public sittings as required by the Act, to hear representations by interested persons in respect to the proposed changes. For this purpose the Commission sat at the following places:

(1) BATHURST, Danny's Motor Lodge, Tuesday, October 28, 1986;

(2) MONCTON, Court of the Queen's Bench, Monday, November 3, 1986;

(3) SAINT JOHN, International Hilton Hotel, Tuesday, November 4, 1986;

(4) FREDERICTON, Keddy's Motor Inn, Wednesday, November 5, 1986.

Public meetings were also advertised and scheduled for the Cities of Edmundston and Campbellton but these were cancelled since no submissions were received from those areas.

As required by the Act, and previous to the public sittings the Commission caused public notice by advertisement published in the *Canada Gazette* and in newspapers throughout the province to be given of the times and places fixed by the Commission for the sittings to be held for the hearing of representations. The said advertisement included a general statement of the functions of the Commission and the purpose of the hearings, the rules as established by the Commission pursuant to section 16 of the Act, a map prepared by the Commission showing the tentatively proposed division of the province into electoral districts and indicating the representation and name proposed to be given to each such district.

The Commission received notice from various interested persons and organizations that they wished to make representations. By various press releases the Commission informed the public of the nature and substance of such representations in order that others interested might have an opportunity to respond.

At its public sittings some thirty (30) representations were heard by the Commission and all persons present at the sittings and wishing to comment thereon were given an opportunity to do so. As a result of those representations, and after further consideration, the Commission settled upon its present recommendations.

In compliance with section 12 of the Act, the Commission respectfully submits its Report and recommends that the ten (10) electoral districts in New Brunswick be respectively named and bounded as described in Schedule A and as shown on the map hereto attached.

supérieure par plus de vingt-cinq pour cent au quotient électoral de cette province.»

La Commission est d'avis qu'il n'existe aucune circonstance extraordinaire qui lui permette de s'écarter du quotient établi par la Loi. Par conséquent le quotient électoral étant de 69 640, la population de chaque circonscription ne doit pas être supérieure à 87 050 ou inférieure à 52 230.

Conformément aux dispositions de la Loi, la Commission recommande que les dix (10) circonscriptions électorales de la province soient nommées et décrites comme suit et telles qu'illustrées sur la carte ci-jointe.

Après avoir publié ses propositions, la Commission a tenu des séances publiques tel que requis par la Loi, pour entendre les observations que les personnes intéressées désiraient formuler à l'égard des changements proposés. A cette fin, la Commission a siégé aux endroits et aux dates suivants:

1) BATHURST, Danny's Motor Lodge, le mardi 28 octobre 1986;

2) MONCTON, Cour du Banc de la Reine, le lundi 3 novembre 1986;

3) SAINT JOHN, Hôtel International Hilton, le mardi 4 novembre 1986;

4) FREDERICTON, Keddy's Motor Inn, le mercredi 5 novembre 1986.

Des séances ont aussi été annoncées et prévues pour les villes d'Edmundston et de Campbellton, mais elles ont dû être annulées puisqu'aucune représentation n'a été reçue de ces régions.

Avant de tenir des séances publiques pour entendre les observations, la Commission a donné avis de leurs dates et lieux au moyen d'une annonce publiée dans la *Gazette du Canada* et dans les journaux de la province, comme le prescrit la Loi. Ledit avis comprenait un exposé général de son rôle, de l'objet des séances, ainsi que des règles établies en vertu de l'article 16 de la Loi pour régir ses délibérations, une carte montrant les modifications proposées aux délimitations des circonscriptions électorales pour la province et indiquant la représentation et le nom proposé pour chaque circonscription.

La Commission a reçu avis de bon nombre de particuliers et d'organismes intéressés qui désiraient formuler des observations. Par le biais de divers communiqués, la Commission a informé le public de la nature et du contenu des observations formulées afin de susciter la participation d'autres parties intéressées.

La Commission a entendu une trentaine (30) d'exposés et les participants aux diverses séances ont eu l'occasion de faire des commentaires. A l'issue de ces observations et après examen plus approfondi, la Commission fait les recommandations qui suivent.

Conformément à l'article 12 de la Loi, la Commission soumet respectueusement son rapport et recommande que les dix (10) circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick soient nommées et délimitées tel qu'indiqué à l'annexe A et sur la carte ci-jointe.

SIGNED this eight day of January, 1987 by the members of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

SIGNÉ le huitième jour de janvier 1987 par les membres de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

CLAUDIUS I.L. LEGER, Q.C.
Chairman

Président
CLAUDIUS I. L. LEGER, C.R.

DR. G. FORBES ELLIOT
Vice-Chairman

Président suppléant
DR. G. FORBES ELLIOT

DR. JEAN A. CADIEUX
Member

Membre
DR. JEAN A. CADIEUX

CERTIFIED to be a copy of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

EXEMPLAIRE CERTIFIÉ du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

PATRICK GILLESPIE
Executive Secretary

Secrétaire exécutif
PATRICK GILLESPIE

Date

SCHEDULE A

Names, Populations and Legal Descriptions of the Ten (10) Electoral Districts of the Province of New Brunswick

There shall be in the Province of New Brunswick ten (10) federal electoral districts, each of which shall return one member. The Commission proposes that the electoral districts be named and described as hereunder set out.

In the following descriptions:

(*a*) reference to a "county" or a "parish" signifies a county or a parish as named and described in the *Territorial Division Act*, Chapter T-3 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973;

(*b*) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, *e.g.* a county, parish, city or town, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the thirty-first day of March, 1986;

(*c*) reference to "county" or "parish" for inclusion in an electoral district signifies that all cities, towns, villages and other areas lying within the county or parish are included unless otherwise described.

The population figure for each electoral district, as shown hereunder, is derived from the 1981 decennial census.

1. BEAUSÉJOUR

(Population: 65,473)

Consisting of:

(*a*) the County of Westmorland excepting that part thereof included in the City of Moncton, the Town of Dieppe, the Parish of Salisbury, and that part of the Parish of Moncton lying south of the centre of the Trans-Canada Highway No. 2 from its intersection with the easterly boundary of the Parish of Salisbury to the intersection of said highway with the western boundary of the City of Moncton; and

(*b*) the County of Kent excepting that part thereof included in the Parishes of Acadieville and Carleton.

ANNEXE A

Noms, populations et descriptions légales des dix (10) circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick

Dans la province du Nouveau-Brunswick, il y a dix (10) circonscriptions électorales fédérales, dont chacune doit élire un député. La Commission propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme il suit.

Dans les descriptions suivantes:

a) toute mention d'un «comté» ou d'une «paroisse» signifie un comté ou une paroisse tels que nommés et décrits dans la *Loi de la division territoriale*, chapitre T-3 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick, 1973;

b) partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, *e.g.* un comté, une paroisse, cité ou ville, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le trente-et-unième jour de mars 1986;

c) à moins d'indication contraire, tous les villages et toutes les cités, villes et autres régions situés à l'intérieur en font partie, qu'ils soient ou non compris dans un «comté» ou une «paroisse» nommés dans la description.

Le chiffre de la population de chaque circonscription électorale, tel que mentioné ci-après, est tiré du recensement décennal de 1981.

1. BEAUSÉJOUR

(Population: 65 473)

Comprend:

a) le comté de Westmorland, excepté la partie comprise dans la cité de Moncton, la ville de Dieppe, la paroisse de Salisbury et la partie de la paroisse de Moncton située au sud du centre de la route transcanadienne nº 2 à partir de son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route avec la limite ouest de la cité de Moncton; et

b) le comté de Kent, excepté la partie comprise dans les paroisses d'Acadieville et de Carleton.

2. CARLETON—CHARLOTTE

(Population: 64,060)

Consisting of:

(*a*) the County of Carleton; and

(*b*) the County of Charlotte; and

(*c*) that part of the County of York included in the Parishes of Southampton, Dumfries, Prince William, Manners Sutton, McAdam, North Lake and Canterbury, and that part of the Parish of New Maryland lying south of a straight line running from the most easterly corner of the Parish of Manners Sutton to the most westerly corner of the Parish of Lincoln in the County of Sunbury; and

(*d*) that part of the County of Sunbury included in the Parishes of Gladstone and Blissville.

3. CHALEUR

(Population: 71,760)

Consisting of the County of Gloucester, excepting the Parish of Beresford.

4. FREDERICTON

(Population: 80,731)

Consisting of:

(*a*) that part of the County of York included in the City of Fredericton, the Parishes of Bright, Kingsclear and Queensbury, and that part of the Parish of New Maryland lying north of a straight line running from the most easterly corner of the Parish of Manners Sutton to the most westerly corner of the Parish of Lincoln in the County of Sunbury; and

(*b*) that part of the County of Sunbury included in the Parishes of Lincoln, Burton and Sheffield; and

(*c*) that part of the County of York included in the Parishes of Douglas, Stanley and St. Mary's and that part of the Parish of Maugerville in the County of Sunbury, with the exception of the portions of those parishes lying north of a line running parallel to, and one thousand (1,000) meters northerly from, the centre of the Canadian National Railway line which connects the City of Moncton and the City of Edmundston.

5. FUNDY—ROYAL

(Population: 77,353)

Consisting of:

(*a*) the County of Albert excepting that part thereof included in the Town of Riverview; and

(*b*) the County of Kings; and

(*c*) the County of Queens; and

(*d*) that part of the County of the City and County of Saint John included in the Parish of St. Martins and that part of the Parish of Simonds lying northeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with Mispec River; thence southeasterly and northeasterly along said road to its intersection with West

2. CARLETON—CHARLOTTE

(Population: 64 060)

Comprend:

a) le comté de Carleton; et

b) le comté de Charlotte; et

c) la partie du comté de York comprise dans les paroisses de Southampton, Dumfries, Prince William, Manners Sutton, McAdam, North Lake et Canterbury, ainsi que la partie de la paroisse de New Maryland située au sud d'une ligne droite allant de l'angle le plus à l'est de la paroisse de Manners Sutton à l'angle le plus à l'ouest de la paroisse de Lincoln dans le comté de Sunbury; et

d) la partie du comté de Sunbury comprise dans les paroisses de Gladstone et de Blissville.

3. CHALEUR

(Population: 71 760)

Comprend le comté de Gloucester, excepté la paroisse de Beresford.

4. FREDERICTON

(Population: 80 731)

Comprend:

a) la partie du comté de York comprise dans la cité de Fredericton, les paroisses de Bright, Kingsclear et Queensbury, et la partie de la paroisse de New Maryland située au nord d'une ligne droite allant de l'angle le plus à l'est de la paroisse de Manners Sutton à l'angle le plus à l'ouest de la paroisse de Lincoln dans le comté de Sunbury; et

b) la partie du comté de Sunbury comprise dans les paroisses de Lincoln, Burton et Sheffield; et

c) la partie du comté de York comprise dans les paroisses de Douglas, Stanley et St. Mary's et la partie de la paroisse de Maugerville dans le comté de Sunbury, excepté les parties de ces paroisses situées au nord d'une ligne parallèle à mille (1 000) mètres au nord de la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien National qui relie la cité de Moncton et la cité d'Edmundston.

5. FUNDY—ROYAL

(Population: 77 353)

Comprend:

a) le comté d'Albert, excepté la partie comprise dans la ville de Riverview; et

b) le comté de Kings; et

c) le comté de Queens; et

d) la partie du comté de la cité et du comté de Saint John comprise dans la paroisse de St. Martins et cette partie de la paroisse de Simonds située au nord-est d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispec; de là vers le sud-est et le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à son intersection avec le

Beach Road; thence southeasterly along said road and its projection to the shore of the Bay of Fundy; and

(*e*) that part of the County of Sunbury included in the Parish of Northfield.

6. MADAWASKA—VICTORIA

(Population: 57,247)

Consisting of:

(*a*) the County of Madawaska; and

(*b*) the County of Victoria.

7. MIRAMICHI

(Population: 57,165)

Consisting of:

(*a*) the County of Northumberland; and

(*b*) that part of the County of Kent included in the Parishes of Acadieville and Carleton; and

(*c*) that part of the County of York and that part of the Parish of Maugerville in the County of Sunbury lying north of a line running parallel to, and one thousand (1,000) meters northerly from, the centre of the Canadian National Railway line which connects the City of Moncton and the City of Edmundston.

8. MONCTON

(Population: 85,649)

Consisting of:

(*a*) that part of the County of Westmorland included in the City of Moncton, the Parish of Salisbury, the Town of Dieppe and that part of the Parish of Moncton lying south of the centre of the Trans-Canada Highway No. 2 from its intersection with the easterly boundary of the Parish of Salisbury to the intersection of said highway with the western boundary of the City of Moncton; and

(*b*) that part of the County of Albert included in the Town of Riverview.

9. RESTIGOUCHE

(Population: 54,989)

Consisting of:

(*a*) the County of Restigouche; and

(*b*) that part of the County of Gloucester included in the Parish of Beresford.

10. SAINT JOHN

(Population: 81,976)

Consisting of that part of the County of the City and County of Saint John included in the City of Saint John, the Parish of Musquash, and that part of the Parish of Simonds lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Old Black River Road with Mispec River; thence southeasterly and northeasterly along said road

chemin West Beach; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'au rivage de la baie de Fundy; et

e) la partie du comté de Sunbury comprise dans la paroisse de Northfield.

6. MADAWASKA—VICTORIA

(Population 57 247)

Comprend:

a) le comté de Madawaska; et

b) le comté de Victoria.

7. MIRAMICHI

(Population: 57 165)

Comprend:

a) le comté de Northumberland; et

b) la partie du comté de Kent comprise dans les paroisses d'Acadieville et de Carleton; et

c) la partie du comté de York et la partie de la paroisse de Maugerville dans le comté de Sunbury situées au nord d'une ligne parallèle à mille (1 000) mètres au nord de la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien National qui relie la cité de Moncton et la cité d'Edmundston.

8. MONCTON

(Population: 85 649)

Comprend:

a) la partie du comté de Westmorland comprise dans la cité de Moncton, la paroisse de Salisbury, la ville de Dieppe et la partie de la paroisse de Moncton située au sud du centre de la route transcanadienne nº 2 à partir de son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route avec la limite ouest de la cité de Moncton; et

b) la partie du comté d'Albert comprise dans la ville de Riverview.

9. RESTIGOUCHE

(Population: 54 989)

Comprend:

a) le comté de Restigouche; et

b) la partie du comté de Gloucester comprise dans la paroisse de Beresford.

10. SAINT JOHN

(Population: 81 976)

Comprend la partie du comté de la cité et du comté de Saint John comprise dans la cité de Saint John, la paroisse de Musquash, et cette partie de la paroisse de Simonds située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit: commençant à l'intersection du chemin Old Black River et de la rivière Mispec; de là vers le sud-est et le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à

to its intersection with West Beach Road; thence southeasterly along said road and its projection to the shore of the Bay of Fundy.

SCHEDULE B

PART I

REASONS FOR RECOMMENDATIONS

General

1. The Commission has studied in detail the Report of the last Commission appointed on May 28th 1982 and chaired by Mr. Justice D.M. Dickson, Q.C. As is well known this Report and the Reports of the other commissions were annulled by amendments to the Act which were adopted in 1986. Since the present Commission is still operating under the guidelines of the Census of 1981, we basically agree with the "Dickson Report". The reasons given for the recommendations made by the Dickson Commission still exist and save for very minor changes the present Commission has adopted the revisions recommended by that Commission.

2. Upon examining the decennial census figures of 1981 it was found that the electoral district of Moncton exceeded the upper tolerance level specified in the Act. It was also notable that the electoral districts of Fundy—Royal and York—Sunbury came close to the upper tolerance level while Madawaska—Victoria and Restigouche came close to the lower tolerance level.

3. As was the case with previous commissions at previous public hearings some representations were made which advocated far-reaching changes. On the other hand many representations were in support with our tentative proposals.

4. The members of the Commission studied the representations made to them and gave consideration to the statutory requirements and all other proper factors. After due consideration to the community of interest, the community of identity and the historical pattern of the various electoral districts in the province and after considering the manageable geographic size for districts in sparsely populated regions of the province, the Commission recommends that the basic pattern of electoral districts remain as set out herein in order to create the minimum disruption to the established electoral districts.

5. After considering the above factors, the various changes and the reasons for these are set forth in Part II hereof and are made in conformity with the provisions of the Act.

PART II

RECOMMENDED CHANGES AND REASONS

Electoral district of BEAUSÉJOUR (formerly Westmorland—Kent)
Population: 65,473

The southern part of this riding has been enlarged to comprise the Parish of Moncton with the exception of the

son intersection avec le chemin West Beach; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'au rivage de la baie de Fundy.

ANNEXE B

PARTIE I

MOTIFS À L'APPUI DES RECOMMANDATIONS

Généralités

1. La Commission a étudié en detail le rapport de la dernière Commission nommée le 28 mai 1982 et présidée par le juge D.M. Dickson, C.R. Il est bien connu maintenant que ce rapport et ceux des autres commissions ont été annulés par les modifications apportées à la Loi et adoptées en 1986. Puisque la Commission actuelle est toujours assujettie aux lignes directrices du recensement de 1981, nous acceptons fondamentallement le rapport «Dickson». Les motifs à l'appui des recommandations de la Commission Dickson sont toujours valables, et à l'exception de quelques modifications mineures, la Commission actuelle a adopté les révisions recommandées par la commission Dickson.

2. Nous avons remarqué, après avoir examiné les chiffres du recensement décennal de 1981, que la circonscription de Moncton dépassait le maximum permis par la Loi. D'autre part, les circonscriptions de Fundy—Royal et de York—Sunbury étaient proches du maximum permis, alors que la circonscription de Madawaska—Victoria et celle de Restigouche étaient proches du minimum permis.

3. Comme cela s'est passé pour les précédentes commissions, à l'occasion des séances publiques nous avons entendu des observations suggérant des modifications radicales. Par contre, bon nombre d'observations ont appuyé nos propositions préliminaires.

4. Les membres de la Commission ont étudié les observations qu'ils ont entendues et ont tenu compte, dans le cours de leurs délibérations, des exigences statutaires et de tous les autres facteurs appropriés. Après avoir dûment considéré la communauté d'intérêts, l'identité culturelle et l'évolution historique des diverses circonscriptions de la province, ainsi que les dimensions géographiques réalistes pour les circonscriptions des régions peu peuplées de la province, la Commission recommande de conserver la structure fondamentale des circonscriptions, telle qu'elle est énoncée ci-après, afin de limiter le plus possible de déranger les circonscriptions existantes.

5. Après avoir étudié les facteurs susmentionnés, les diverses modifications et les motifs justifiant ces changements sont indiqués à la partie II ci-après et sont faits conformément aux dispositions de la Loi.

PARTIE II

MODIFICATIONS RECOMMANDÉES ET MOTIFS

Circonscription de BEAUSÉJOUR (anciennement Westmorland—Kent)
Population: 65 473

La partie sud de cette circonscription a été élargie afin d'englober la paroisse de Moncton, à l'exception de la ville de

Town of Dieppe and a part of the Parish of Moncton lying south of the Trans-Canada Highway No. 2 from its intersection with the easterly boundary of the Parish of Salisbury to the intersection of said highway with the western boundary of the City of Moncton.

The reason for this change in the southern boundary is that the electoral district of Moncton is above the maximum electoral quota and consequently must be reduced. The name of this district changed; see reasons below. Population added 5,000.

Electoral district of CARLETON—CHARLOTTE
Population: 64,060

The addition to this electoral district consists in adding the Parish of Southampton in the County of York. The addition of the Parish of Southampton in the County of York to this electoral district adds 3,420 persons.

The removal of the western part of the City of Saint John and the Parish of Musquash in the County of the City and County of Saint John diminishes the population by 5,124. Although the Commission is of the opinion that this electoral district is extremely large geographically, after much consideration it felt that in view of all the circumstances it ought not to be changed substantially.

Electoral district of CHALEUR (formerly Gloucester)
Population: 71,760

No change recommended in the existing boundaries of this electoral district. The name of this district is changed; see reasons below.

Electoral district of FREDERICTON (formerly York—Sunbury)
Population: 80,731

The Parish of Southampton in the County of York has been moved into the electoral district of Carleton—Charlotte. That part of the County of York included in the Parishes of Douglas, Stanley and St. Mary's and that part of the Parish of Maugerville in the County of Sunbury with the exception of the portions of those last parishes lying north of a line running parallel to and one thousand (1,000) meters northerly from the center of the Canadian National Railway line which connects the Cities of Moncton and Edmundston and the Parish of Sheffield in the County of Sunbury have been deleted and added to the Miramichi electoral district. These changes recognize a community of interest with the City of Fredericton as well as effecting a desirable population adjustment. The name of this district changed; see reasons below. Population deleted 4,227. Population added 720.

Electoral district of FUNDY—ROYAL
Population: 77,353

The changes recommended in the existing boundaries are relatively minor.

Dieppe, et d'une partie de la paroisse de Moncton située au sud de la route transcanadienne n° 2 depuis son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route avec la limite ouest de la cité de Moncton.

Cette modification à la limite sud est justifiée par le fait que la population de la circonscription de Moncton est supérieure au quotient électoral maximum et doit donc être réduite. Le nom de cette circonscription est changé et les motifs en sont donnés ci-après. Augmentation de 5 000 habitants.

Circonscription de CARLETON—CHARLOTTE
Population: 64 060

La paroisse de Southampton du comté de York est ajoutée à cette circonscription, ce qui se traduit par une augmentation de 3 420 habitants à cette circonscription.

Le retrait de la partie ouest de la cité de Saint John et de la paroisse de Musquash dans le comté de la cité et du comté de Saint John entraîne une diminution de 5 124 habitants. Bien que la Commission soit d'avis que cette circonscription occupe une très grande superficie, après mûre réflexion elle juge qu'en raison de toutes les circonstances il vaut mieux ne pas y apporter des modifications majeures.

Circonscription de CHALEUR (anciennement Gloucester)
Population: 71 760

Aucune modification n'est recommandée aux limites actuelles de cette circonscription. Le nom est changé et les motifs en sont donnés ci-après.

Circonscription de FREDERICTON (anciennement York—Sunbury)
Population: 80 731

La paroisse de Southampton dans le comté de York a été ajoutée à la circonscription de Carleton—Charlotte. La partie du comté de York comprise dans les paroisses de Douglas, de Stanley et de St. Mary's et la partie de la paroisse de Maugerville dans le comté de Sunbury, à l'exception des parties de ces dernières paroisses situées au nord d'une ligne parallèle et à mille (1 000) mètres au nord de la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien National qui relie les cités de Moncton et d'Edmundston et la paroisse de Sheffield dans le comté de Sunbury, ont été retranchées et ajoutées à la circonscription de Miramichi. Ces modifications respectent la communauté d'intérêts avec la cité de Fredericton tout en modifiant le nombre d'habitants d'une façon souhaitable. Le nom de cette circonscription a été modifié et les motifs en sont donnés ci-après. Diminution de 4 227 habitants. Augmentation de 720 habitants.

Circonscription de FUNDY—ROYAL
Population: 77 353

Les modifications recommandées dans les limites existantes sont relativement mineures.

At the eastern boundary of the electoral district of Saint John the area located on an isolated road leading to Mispec Point known as the West Beach Road has been deleted from the district. This meets with the desires of the residents and their convenience. Population deleted 185.

At the north end of the district the Parish of Sheffield in the County of Sunbury has been deleted and added to the Fredericton electoral district. Population deleted 720.

The reason for this change is that the Parish of Sheffield has a greater affinity both historically and economically with the electoral district of Fredericton.

Electoral district of MADAWASKA—VICTORIA
Population: 57,247

No change recommended in the existing boundary of the electoral district.

Electoral District of MIRAMICHI (formerly Northumberland—Miramichi)
Population: 57,165

The northern parts of the Parishes of Douglas, Stanley and St. Mary's in the County of York and the northerly part of the Parish of Maugerville in the County of Sunbury which are situated north of the railway line which runs from the City of Moncton to the City of Edmundston have been added to enlarge the existing boundaries of the electoral district. This was done to bring up the population quota in this district. Population added 807. The name is changed: see reasons below.

Electoral District of MONCTON
Population: 85,649

That part of the County of Westmorland which comprises the Parish of Moncton except the Town of Dieppe and the southern part of the aforesaid parish which lies south of the Trans-Canada Highway No. 2 from its intersection with the easterly boundary of the Parish of Salisbury to the intersection of the aforesaid highway with the western boundary of the City of Moncton was deleted. Population deleted 5,000.

This electoral district as it presently exists is above the quota and consequently must be reduced. The Commission has done its best to maintain the community of interest of the population when adjusting these boundaries. At the public hearing numerous representations were made to leave the Parish of Coverdale with the electoral district of Fundy—Royal. Other representations militated in favour of maintaining the City of Moncton, the Towns of Riverview and Dieppe as one electoral district. After considering all the submissions the Commission revised its original proposal to meet as far as reasonable the representations made to it while at the same time maintaining a proper quota and the objectives set out in the Act.

À la limite est de la circonscription de Saint John, le secteur situé sur un chemin isolé conduisant à un point dénommé Mispec Point, connu sous le nom de chemin West Beach, a été retranché de la circonscription. Cette décision satisfait les désirs des résidents et correspond à leurs besoins. Diminution de 185 habitants.

À la pointe nord de la circonscription, la paroisse de Sheffield dans le comté de Sunbury a été retranchée et ajoutée à la circonscription de Fredericton. Diminution de 720 habitants.

Cette modification est justifiée par le fait que la paroisse de Sheffield a une plus grande affinité historique et économique avec la circonscription de Fredericton.

Circonscription de MADAWASKA—VICTORIA
Population: 57 247

Aucune modification n'est recommandée aux limites existantes de la circonscription.

Circonscription de MIRAMICHI (anciennement Northumberland—Miramichi)
Population: 57 165

Les parties nord des paroisses de Douglas, de Stanley et de St. Mary's dans le comté de York et la partie nord de la paroisse de Maugerville dans le comté de Sunbury, situées au nord de la voie ferrée qui mène de la cité de Moncton à la cité d'Edmundston, ont été ajoutées afin d'élargir les limites actuelles de la circonscription. Cette modification a été apportée afin de rehausser le quotient de cette circonscription. Augmentation de 807 habitants. Le nom a été modifié et les raisons en sont données ci-après.

Circonscription de MONCTON
Population: 85 649

La partie du comté de Westmorland qui comprend la paroisse de Moncton, à l'exception de la ville de Dieppe et de la partie sud de ladite paroisse située au sud de la route transcanadienne n° 2 à partir de son intersection avec la limite est de la paroisse de Salisbury jusqu'à l'intersection de ladite route et la limite ouest de la cité de Moncton, a été retranchée. Diminution de 5 000 habitants.

Le nombre d'habitants de cette circonscription dans sa forme actuelle est supérieur au quotient et doit donc être réduit. La Commission a fait de son mieux pour préserver la communauté d'intérêts de la population lorsqu'elle a rajusté ces limites. Au cours des séances publiques, de nombreuses observations ont été entendues en faveur du maintien de la paroisse de Coverdale dans la circonscription de Fundy—Royal. D'autres observations militaient en faveur de maintenir la cité de Moncton et les villes de Riverview et de Dieppe en une seule circonscription. Après avoir étudié toutes les représentations, la Commission a révisé sa proposition initiale afin de tenir compte, dans la mesure du possible, des observations entendues tout en maintenant un quotient convenable et en respectant les objectifs fixés par la Loi.

Electoral district of RESTIGOUCHE
Population: 54,989

No change recommended in the existing boundaries of the electoral district.

Electoral district of SAINT JOHN
Population: 81,976

The northeasterly portion of the City of Saint John which was formerly within Fundy—Royal has been removed from that electoral district and added to Saint John. As indicated in Fundy—Royal, an adjustment of the eastern boundary of this district was made to accommodate the local citizenry affected by a geographical anomaly. Similarly the western portion of the City of Saint John within Carleton—Charlotte has been added to Saint John.

These changes have the effect of incorporating the whole of the City of Saint John in one electoral district together with the addition of the Parish of Musquash which perhaps enjoys a greater community of interest with that city than it does with the balance of Carleton—Charlotte. The transfer from Carleton—Charlotte reduces to some extent the complexities of that electoral district while the transfer from Fundy—Royal effects a desirable population adjustment for the two electoral districts concerned. Population added 13,990.

NAME CHANGES

The Commission has changed the name of the following electoral districts:

	Present name	*New Name*
1.	York—Sunbury	Fredericton
2.	Northumberland—Miramichi	Miramichi
3.	Gloucester	Chaleur
4.	Westmorland—Kent	Beauséjour

1. As indicated in the Report prepared by the Commission presided over by Mr. Justice D.M. Dickson, Q.C., the recommendation for the change of YORK—SUNBURY to FREDERICTON was based on the fact that the new boundaries of the district would comprise an area less than one half the geographical area of York and Sunbury Counties. The district comprises an area that is generally known as the Greater Fredericton Area. The other urban districts of the province, namely Moncton and Saint John, bear the names of the cities upon which the electoral districts are based; the name York—Sunbury leads to confusion with several electoral districts in the Toronto Area which contain the word York; and in virtually all of the provinces of Canada the name of the capital city of the province is incorporated in the name of at least one electoral district.

2. The recommendation for the change to MIRAMICHI is based upon the following considerations: the present name is unduly cumbersome; there is presently a constituency in another province bearing the name Northumberland; the electoral district comprises substantially all of the watershed of the

Circonscription de RESTIGOUCHE
Population: 54 989

Aucune modification n'est recommandée aux limites existantes de la circonscription.

Circonscription de SAINT JOHN
Population: 81 976

La partie nord-est de la cité de Saint John, jadis incluse dans Fundy—Royal, a été retranchée et fait maintenant partie de la circonscription de Saint John. Tel qu'indiqué dans Fundy—Royal, la limite est de cette circonscription a été rajustée afin de tenir compte de la population locale touchée par une anomalie géographique. De même, la partie ouest de la cité de Saint John dans Carleton—Charlotte a été ajoutée à Saint John.

Ces modifications font donc que toute la cité de Saint John se trouve en une seule et même circonscription. La paroisse de Musquash y est également ajoutée créant la réalisation des liens qui semblent plus grands avec cette cité qu'avec ceux qui l'unissaient au reste de Carleton—Charlotte. Ces changements allègent quelque peu la complexité de cette circonscription et permet un équilibre démographique qui profite aux deux circonscriptions en cause. Augmentation de 13 990 habitants.

CHANGEMENTS DE NOM

La Commission a changé les noms des circonscriptions électorales suivantes:

	Nom actuel	*Nouveau nom*
1.	York—Sunbury	Fredericton
2.	Northumberland—Miramichi	Miramichi
3.	Gloucester	Chaleur
4.	Westmorland—Kent	Beauséjour

1. Le rapport rédigé par la Commission présidée par le juge D.M. Dickson, C.R., précise que le changement de nom de YORK—SUNBURY à FREDERICTON repose sur le fait que les nouvelle limites de la circonscription comprendraient une région dont moins de la moitié de sa superficie est située dans les comtés de York et de Sunbury. La région visée est comprise dans ce qui est communément appelé le Fredericton-métropolitain. Les autres circonscriptions urbaines de la province, soit Moncton et Saint John, portent le nom des cités d'où elles émanent principalement; l'appellation York—Sunbury porte à confusion avec celle de plusieurs circonscriptions de la région de Toronto où figure le mot «York»; enfin, dans la quasi totalité des province canadiennes, le nom de la capitale figure dans au moins une des circonscriptions.

2. Dans le cas de MIRAMICHI, le changement repose sur les facteurs suivants: l'appellation actuelle est compliquée sans raison; le nom Northumberland existe déjà dans une circonscription d'une autre province; la circonscription se compose essentiellement de l'ensemble de la ligne de partage des eaux

South-West Miramichi River and its territories. The local inhabitants describe themselves as living "on the Miramichi". The river is famous world wide and its name is unique.

3. The recommendation for the change of GLOUCESTER to CHALEUR stems from the fact that the region is constituted mainly of a French Acadian population. The Commission has received many representations requesting that the name of some electoral district in the province should reflect the presence of the Acadians in the area. The forefathers of these inhabitants were among the founders of our nation and the Commission feels justified in changing the name of this electoral district to a more appropriate name reflecting the proximity of the Baie des Chaleurs and the French ascendancy of the population.

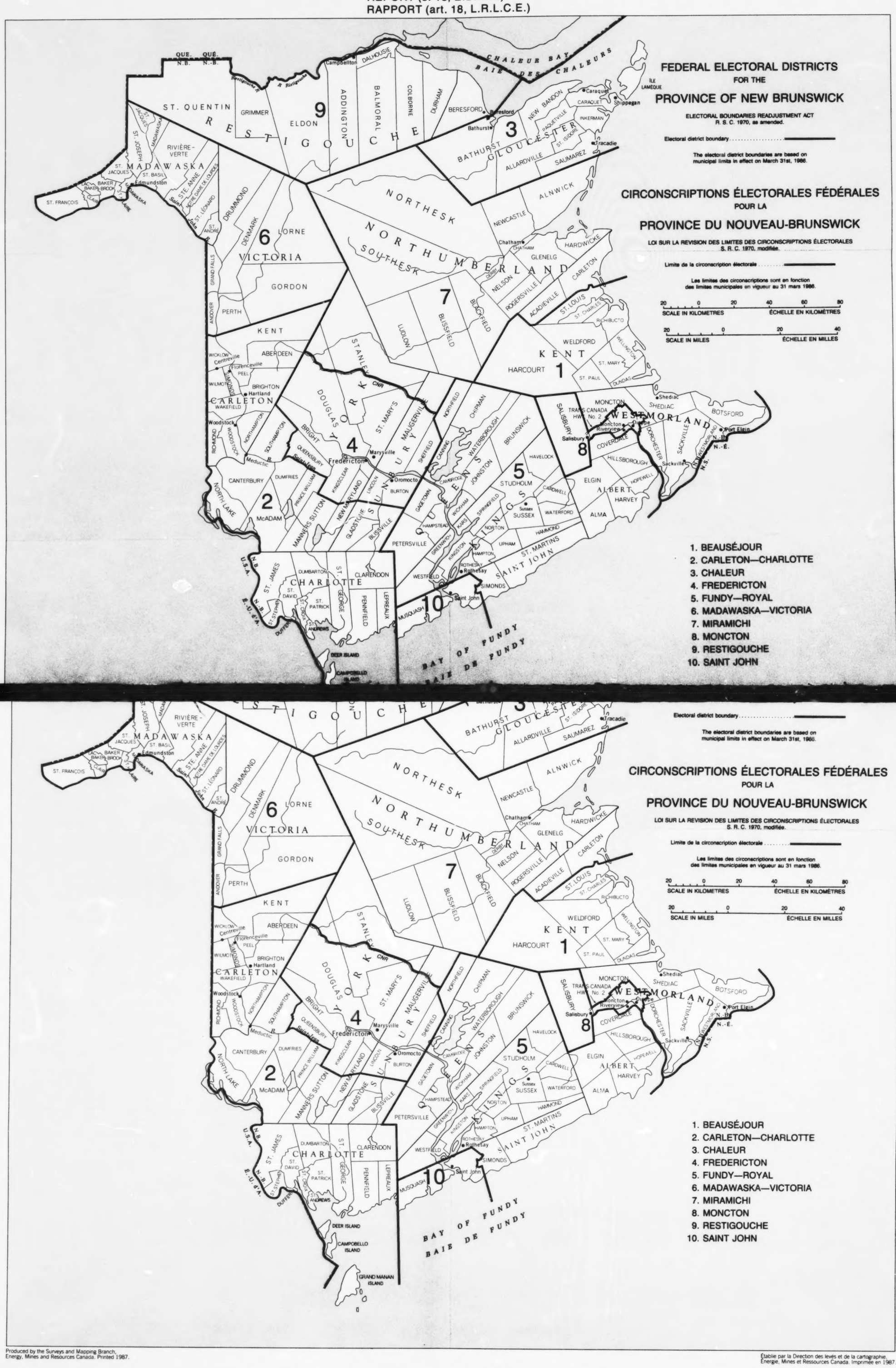
4. The recommendation for the change of WESTMORLAND—KENT to BEAUSÉJOUR stems from the same reasons as were stated for Chaleur. In addition there is an electoral district in the Province of Ontario which bears the name Kent. The new name Beauséjour is famous for being the name of one of the first French Fort established in New Brunswick.

de la rivière South-West Miramichi et de ses tributaires. Ses habitants, pour reprendre une expression locale, vivent «sur la Miramichi». La rivière est connue dans le monde entier et son nom est unique.

3. Le changement de nom de GLOUCESTER pour CHALEUR repose sur le fait que la région est composée principalement d'acadiens de langue française. La Commission a entendu de nombreuses observations pour que le nom de certaines circonscriptions électorales de la province tienne compte de la présence des Acadiens dans la région. Les ancêtres de ces habitants étaient parmi les fondateurs de notre nation et la Commission a jugé qu'il était justifié de modifier le nom de cette circonscription et de lui attribuer un nom qui tiendrait davantage compte de la proximité de la Baie des Chaleurs et de l'ascendance française de la population.

4. Ces mêmes raisons sont valables dans le cas du changement de nom de WESTMORLAND—KENT à BEAUSÉJOUR. En outre, il existe une circonscription dans la province de l'Ontario du nom de Kent. Le nouveau nom Beauséjour est bien connu pour être le nom d'un des premiers forts français construits au Nouveau-Brunswick.

REPORT (s. 18, E.B.R.A.)
RAPPORT (art. 18, L.R.L.C.E.)



Produced by the Surveys and Mapping Branch,
Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1987.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie,
Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1987.